



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio Enti locali, elettorale e competenze ordinamentali
Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse
Tel.: 0461 201328
@ elektorale@regione.taa.it
pec: elektorale@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3.12.2013, Art. 20). Betreff der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

CIRCOLARE n. 10/Elettorale

RUNDSCHREIBEN Nr. 10/Wahlen

Al Vicesindaco del comune di
Stelvio

An den Vizebürgermeister der Gemeinde
Stilfs

e, p.c.

u. z. K.

Al Commissariato del Governo
per la provincia di Bolzano

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen

Al Presidente della Provincia autonoma
di Bolzano

An den Landeshauptmann
von Südtirol

Ai/Alle Presidenti degli Uffici
elettorali di sezione

An die Vorsitzenden
der Sprengelwahlbehörden

LORO SEDI

OGGETTO: Elezioni comunali
9/23 novembre 2025
Istruzioni per la liquidazione dei
compensi spettanti ai componenti
degli uffici elettorali di sezione

BETREFF: Gemeindewahlen
am 9./23. November 2025
Anleitungen für die Auszahlung der
den Mitgliedern der Sprengelwahl-
behörden zustehenden Vergütungen

L'articolo 232 del Codice degli Enti locali della
Regione autonoma Trentino-Alto Adige, di cui
alla legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e
s.m., fissa i compensi per i componenti dei vari
uffici elettorali.

Im Art. 232 des Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2
i.d.g.F.) werden die Vergütungen für die
Mitglieder der verschiedenen Wahlbehörden
festgelegt.

Allo scopo di assicurare la regolarità della
liquidazione delle predette competenze e del
loro pagamento, si precisa quanto segue.

Nachstehend werden einige Anleitungen für die
ordnungsgemäße Berechnung und Auszahlung
besagter Vergütungen erteilt:

Con D.P.Reg. 20 marzo 2025, n. 5 (pubblicato nel B.U.R. n. 13/sez. gen. di data 27 marzo 2025) sono stati rideterminati i compensi spettanti ai suddetti componenti.

Pertanto le misure dei compensi previsti dall'art. 232, da corrispondere ai componenti degli uffici elettorali istituiti per le prossime elezioni comunali sono le seguenti:

COMUNI FINO A 15 SEZIONI

PRIMA SEZIONE DEL COMUNE

Presidente:

compenso fisso	€ 209,50
compenso suppl.	€ 85,03

Scrutatori/scrutatrici e segretario/a:

compenso fisso	€ 169,46
compenso suppl.	€ 65,32

ALTRE SEZIONI DEL COMUNE

Presidente:

compenso fisso	€ 209,50
----------------	----------

Scrutatori/scrutatrici e segretario/a:

compenso fisso	€ 169,46
----------------	----------

Ai componenti degli uffici elettorali di sezione vengono corrisposti:

- il compenso in misura fissa** per tutta la durata delle operazioni elettorali;
- ai/alle soli/e presidenti di seggio, se dovuto, **il trattamento di missione** ed il rimborso spese nelle misure e modalità previste per i/le funzionari/e regionali con qualifica di dirigente. Tali misure vanno applicate anche per i/le dipendenti pubblici/che nominati/e presidenti di seggio che rivestano, nei rispettivi ruoli, qualifiche corrispondenti o inferiori.

Mit D.P.Reg. vom 20. März 2025, Nr. 5 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 27. März 2025, Nr. 13/Allg. Skt.) wurden die Beträge der den Mitgliedern der Wahlbehörden zustehenden Vergütungen neu festgesetzt.

Dementsprechend stehen den Mitgliedern der Wahlbehörden anlässlich der nächsten Gemeindewahlen folgende Vergütungen laut Art. 232 zu:

GEMEINDEN MIT BIS ZU 15 WAHLSPRENGELN

ERSTER SPRENGEL DER GEMEINDE

Vorsitzender/Vorsitzende:

feste Vergütung	209,50 Euro
zusätzliche Vergütung	85,03 Euro

Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen und Schriftführer/Schriftführerin:

feste Vergütung	169,46 Euro
zusätzliche Vergütung	65,32 Euro

ANDERE WAHLSPRENGEL DER GEMEINDE

Vorsitzender/Vorsitzende:

feste Vergütung	209,50 Euro
-----------------	-------------

Stimmenzähler/Stimmenzählerinnen und Schriftführer/Schriftführerin:

feste Vergütung	169,46 Euro
-----------------	-------------

Den Mitgliedern der Sprengelwahlbehörden wird Nachstehendes entrichtet:

- die feste Vergütung** für die gesamte Dauer der Wahlhandlungen;
- nur für die Vorsitzenden der Sprengelwahlbehörden sind die **Außendienstvergütung** und die Spesenrückerstattung, soweit sie zustehen, in der Höhe und nach den Modalitäten vorgesehen, die für die Beamten der Regionalverwaltung im Rang einer Führungskraft festgelegt sind. Dies gilt auch für die zu Vorsitzenden von Sprengelwahlbehörden ernannten öffentlichen Bediensteten, die in den jeweiligen Stellenplänen im gleichen oder in einem niedrigeren Funktionsrang eingestuft sind.

Le misure e le modalità del trattamento di missione spettante sono indicate nel contratto collettivo riguardante il personale dell'area dirigenziale della Regione e delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trento e Bolzano, sottoscritto 24 ottobre 2023 e pubblicato nel supplemento n. 3 al B.U.R. n. 47/sez. gen. del 23 novembre 2023.

Il trattamento di missione **spetta** quando questa viene compiuta in località distanti almeno dieci km dalla sede di servizio, o dalla residenza o dimora abituale se più vicina. Tale trattamento **non compete** se le funzioni sono effettuate all'interno del territorio del comune sede di servizio o del comune di residenza o del comune di abituale dimora.

Si evidenzia inoltre che l'Agenzia delle Entrate di Trento, con parere del 2008 e successivi chiarimenti forniti sul medesimo nel 2010, in relazione al trattamento fiscale dei compensi spettanti ai componenti dei vari uffici elettorali ha precisato che:

- i compensi dei componenti degli uffici elettorali di sezione e dei seggi speciali, in quanto onorari fissi, determinati forfetariamente, costituiscono rimborsi spese, non assoggettabili a ritenute o a imposte e non concorrono alla formazione della base imponibile, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge 21 marzo 1990 n. 53;
- i compensi aggiuntivi spettanti ai componenti degli uffici centrali nei comuni aventi fino a quindici sezioni (prima sezione del comune), in quanto compensi in misura fissa e forfetaria, sono da considerarsi rimborsi spese non assoggettabili a ritenute o a imposte e non concorrono alla formazione della base imponibile, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge 21 marzo 1990 n. 53.

Si invita comunque a voler contattare direttamente l'Agenzia delle Entrate di Trento per eventuali chiarimenti.

Beträge und Modalitäten der zustehenden Außendienstvergütung sind in dem am 24. Oktober 2023 unterzeichneten und im Beiblatt Nr. 3 zum Amtsblatt der Region vom 23. November 2023, Nr. 47/Allg. Skt. veröffentlichten Tarifvertrag betreffend die Führungskräfte, die bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol und bei den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen Dienst leisten, angeführt.

Die Außendienstvergütung **steht zu**, wenn der Außendienst an einem Ort geleistet wird, der mindestens 10 km vom Dienstsitz oder vom Wohnsitz bzw. vom gewöhnlichen Aufenthaltsort – falls näher – entfernt liegt. Die Außendienstvergütung **steht nicht zu**, wenn der Dienst im Gebiet der Gemeinde geleistet wird, in der die betreffende Person ihren Dienstsitz hat oder wohnhaft ist bzw. sich gewöhnlich aufhält.

Weiters wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Agentur für Einnahmen Trient mit einem Gutachten im Jahr 2008 und zusätzlichen Erläuterungen im Jahr 2010 bezüglich der Besteuerung der den Mitgliedern der verschiedenen Wahlbehörden zustehenden Vergütungen Folgendes präzisiert hat:

- Die Vergütungen der Mitglieder der Sprengelwahlbehörden und der Sonderwahlbehörden sind feste Pauschalhonorare und gelten als Spesenrückerstattungen, die im Sinne des Art. 9 Abs. 2 des Gesetzes vom 21. März 1990, Nr. 53 keinerlei Abzug oder Steuereinbehalt unterliegen und auch nicht zur Bildung des besteuerten Einkommens beitragen;
- Die den Mitgliedern der Hauptwahlbehörde in den Gemeinden mit bis zu fünfzehn Sprengeln (erster Wahlsprengel der Gemeinde) zustehenden zusätzlichen Vergütungen sind feste Pauschalvergütungen und gelten als Spesenrückerstattungen, die gemäß Art. 9 Abs. 2 des Gesetzes vom 21. März 1990, Nr. 53 keinerlei Abzug oder Steuereinbehalt unterliegen und auch nicht zur Bildung des besteuerten Einkommens beitragen.

Für eventuelle Erläuterungen wird empfohlen, direkt mit der Agentur für Einnahmen Trient Kontakt aufzunehmen.

Si ricorda che il/la presidente di seggio deve essere presente nel luogo in cui è ubicato il seggio elettorale nel pomeriggio di sabato 8 novembre 2025, prima delle ore 16.00 (ora in cui si costituisce l'ufficio elettorale di sezione), per la consegna da parte del Vicesindaco del locale arredato a sede di sezione e per l'assunzione in carico del materiale occorrente per la votazione.

Qualora dovesse essere corrisposto il trattamento di missione (rimborso spese di vitto, viaggio e pernottamento) si prega di rivolgersi tempestivamente allo scrivente Ufficio elettorale, che provvederà a fornire ulteriori informazioni e delucidazioni in merito all'applicazione della normativa contrattuale di riferimento sopra citata.

Il comune dovrà provvedere alla liquidazione ed al pagamento delle competenze ai membri dei seggi non appena ultimate le operazioni di scrutinio.

Il pagamento dei compensi e del trattamento di missione deve essere fatto a mezzo di regolari mandati emessi direttamente a nome degli/delle interessati/e i/le quali, su tale importo, rilasceranno quietanza nelle forme ammesse dalla legge.

Si raccomanda la massima esattezza nella liquidazione delle competenze ai membri dei seggi, non rispondendo l'Amministrazione regionale di eventuali errori.

Distinti saluti.

Der/Die Vorsitzende der Sprengelwahlbehörde muss am Samstag, den 8. November 2025 nachmittags vor 16.00 Uhr (Zeitpunkt der Einsetzung der Sprengelwahlbehörde) am Ort, an dem sich der Wahlsprengel befindet, für die Übergabe des als Wahllokal eingerichteten Raumes seitens des Vizebürgermeisters und für die Übernahme des Wahlmaterials anwesend sein.

Falls eine Außendienstvergütung (Rückerstattung der Kosten für Verpflegung, Reisen, und Unterkunft) zu entrichten ist, wird gebeten, sich umgehend mit dem Wahlamt der Region in Verbindung zu setzen, das für nähere Auskünfte und Erläuterungen in Bezug auf die Anwendung der Bestimmungen des oben erwähnten Tarifvertrags gerne zur Verfügung steht.

Die Gemeinde muss für die Berechnung und die Auszahlung der Vergütungen an die Mitglieder der Sprengelwahlbehörden sorgen, sobald die Stimmenzählung abgeschlossen ist.

Die Auszahlung der Vergütungen und der Außendienstvergütung muss ordnungsgemäß ausgestellter Zahlungsaufträge erfolgen, die auf den Namen der Betroffenen lauten. Diese haben durch eine in den gesetzlich vorgesehenen Formen ausgestellte Quittung den Empfang des betreffenden Betrages zu bestätigen.

Es wird empfohlen, die den Mitgliedern der Sprengelwahlbehörden auszuzahlenden Vergütungen äußerst genau zu berechnen, da die Regionalverwaltung für allfällige Fehler keine Verantwortung trägt.

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II

Loretta Zanon

[Firmata digitalmente / digital signiert]

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).